

**JOHANNES BRAHMS (1833-1897)**

[01] VARIATIONEN ÜBER EIN EIGENES THEMA OP. 21 NR. 1

DREI INTERMEZZI OP. 117

[02] I. ANDANTE MODERATO

[03] II. ANDANTE NON TROPPO E CON MOLTO ESPRESSIONE

[04] III. ANDANTE CON MOTO

**CLARA SCHUMANN (1819-1896)**

TRANSKRIFTIONEN ÜBER LIEDER UND GESÄNGE  
VON ROBERT SCHUMANN

[05] IN DER FREMDE

[06] MIT MYRTHEN UND ROSEN

[07] MONDNACHT

[08] WIDMUNG

[09] DEIN ANGESICHT

**ROBERT SCHUMANN (1810-1856)**

THEMA MIT VARIATIONEN „GEISTERVERIATIONEN“ WOO 24

[10] VARIATION V. „EIN LETZTER GEDANKE“ [LIVE]

**JOHANNES BRAHMS (1833-1897)**

[11] VARIATIONEN ÜBER EIN THEMA VON ROBERT SCHUMANN  
FÜR KLAVIER ZU VIER HÄNDEN OP. 23

*YI LIN JIANG · JACOPO GIOVANNINI*

**IV·XXI**

[IN MEMORIAM]

**YI LIN JIANG**

PHILIA

**IV·XXI**

[IN MEMORIAM]

**YI LIN JIANG**

**JACOPO GIOVANNINI**

**JOHANNES BRAHMS  
ROBERT SCHUMANN  
CLARA SCHUMANN**



ANCLEF  
EST. ♪ 2020

The young, independent record label ANCLEF navigates towards a safe harbour for individual musicians who are willing to swim against the stream if needed, solely to express their own, artistic journey. Established during the horrendous worldwide COVID-19 pandemic by European pianist Yi Lin Jiang, it became even more essential nowadays to protect the humanity in any kind of art, furthermore to find a caring fellowship with mutual respect and honest trust where you feel anchored enough to share your most heartfelt, authentic music.

ANCLEF  
EST. ♪ 2020

LG 96481

Das junge, unabhängige Plattenlabel ANCLEF navigiert zu einem sicheren Hafen für individuelle Musiker\*innen, die auch bereit sind, gegen den Strom zu schwimmen, schlichtweg um ihre eigene, künstlerische Reise ausdrücken zu können. Gegründet während der furchterregenden weltweiten Covid-19-Pandemie vom europäischen Pianisten Yi Lin Jiang, ist das Bewahren der Menschlichkeit in jeglicher Kunst heute umso essentieller geworden, und darüber hinaus auch eine fürsorgliche Gemeinschaft mit gegenseitiger Wertschätzung und aufrichtigem Vertrauen, wo sich jeder geankert fühlt, die innigste, wahrhaftige Musik zu teilen.

*The first vivid memory of my mother is from 1993 at the Frankfurt Airport where, after spending four years in China with my grandparents, I was finally reunited with both my parents. I felt overexcited, tripped on the escalator, and fell quite hard on my forehead.*

*After having made a very dramatic scene with lots of yelling and crying, my mum finally took me into her arms and treated me to an ice-cream scone with strawberry flavour which was so delicious because it had actual fruit pieces inside, and I still can remember the fresh taste on my tongue. Her maternal instinct was spot on as I immediately calmed down. Until today, I still have a sweet tooth and definitely use sugar as the number-one ingredient in all my cooking (which all my close friends would gladly confirm) as everything sweet simply makes me happy.*

The Variations on an Original Theme op. 21 No. 1 (1857) were composed during a difficult time period when Johannes Brahms was not only dealing with the death of his mentor and close friend Robert Schumann but also struggled with his composition style, especially regarding the variations technique as he felt them being treated with too much freedom and random mood changes. Aiming towards a stricter tradition of the baroque era, this cycle not only became a turning point for his later variations but was also the only time where Johannes Brahms used his own theme: a pure, uplifting melody he slowly developed in a more thoughtful and honest way that one might imagine listening to the composer's monologues while revealing all his different characters and emotions. Dedicated to his best friend (he meant Clara Schumann of course), his inner passion culminates in the three minor variations full of harmonic tension, rhythmical energy, and symphonic intensity before finally returning to the serene, pensive narration in the coda while pouring out his soul with the most sincere and heartfelt poetry. Studying this work more than ten years ago, I still remember how utterly fascinated I was by his tremendous composing range, reaching from fragile counterpoints to rich orchestral timbres, all layered in different voicing yet never losing the structure while continuously speaking in the most natural manner. The clarity in his phrasing

and sound perception made me admire his music even more, and I truly feel that there might not be so many other pieces that would provide such an intimate, accurate look at both his personality and artistry. I already wanted to record this set of variations since my first CD and feel very blessed that I finally found a meaningful way to honour this precious cycle.

*My mum often picked me up from primary school, and walking home with her was always so much fun for me because occasionally she would buy me little presents or sweets to eat on the way, and for lunch, she sometimes surprised me with a pizza, some lasagna or even chips which you simply adore as a kid. She was kind of strict about education (in fact actually more about homework than practising), but as both my parents were musicians, they also understood the importance of taking breaks, so after finishing all my studies, they often encouraged me to go outside and play with my friends. I also still remember those fantastic family trips where my parents brought me to the seaside because we all enjoyed spending time together at the beach, so they truly provided me with a happy childhood. To this day, my dad and I still try to travel together to some beautiful coasts at least once per year.*

Based on the Scottish folksong collection Stimmen der Völker by Johann Gottfried Herder, the Three Intermezzi op. 117 (1892) were composed in Bad Ischl where Johannes Brahms spent most of his summers during his last years, and as the same with the other works that were written around that time, his music language became more introverted and sometimes even hesitant. Secretly dedicated to Clara Schumann, one can feel the brooding thoughts and suppressed longing in those character pieces (probably influenced by Robert Schumann), expressing his solitude with acceptance and dignity. Sometimes I feel really scared by these Intermezzi to spiral down into my deepest sorrows, but as Johannes Brahms himself described this cycle as "lullabies of my own grief", maybe this step is simply necessary to perceive the composer's

intention, and I try to regard the whole set as a musical triptych of my own life chapters: No. 1, the lullaby of an unhappy mother, is a wistful reminder of joyful, yet ephemeral moments from the past. No. 2 deals with all the current pain in the present, and No. 3 reflects on our own inevitable future as nothing can last forever. Accepting this relentless course of nature is probably an important process to better cope with human vulnerability which sometimes I still run away from, but I want to work on gaining mental strength in order to find more zen within me.

*One thing about my mum I had always loved was how much dedication she supported my hobbies with so we could spend more time together, either playing sports, doing handicrafts, or even discovering new computer games (which during the '90s was something completely new and super exciting). When I wanted to be Zorro during the Carnaval season she made me the best costume; when I discovered my passion to paint she gifted me this amazing set of oil pastel colours so we would draw together, and when I insisted on collecting all those ridiculous, rubbish toys from those Happy Meals (while acting utterly stubborn and unreasonable), she even reminded me not to miss a single week at McDonald's so I would own the whole set in the end. This empathic character trait I must have inherited from her as nowadays I act in the same way towards my close friends by reading their emotions and taking care of them by reminding and helping them unconditionally with stuff that simply makes them happy.*

20 years after her husband's death, Clara Schumann started to transcribe his songs – which belong to his most exquisite compositions – into piano pieces for various publishers in order to ease her financial household situation. Initially struggling with this enduring job, she received full support from her family friend Johannes Brahms and finally finished the Transcriptions of Songs and Chants by Robert Schumann (1876), returning her husband's love by keeping those in a simple, yet faithful way as most of the songs were written for her. While the original version for voice and piano remains unreachable,

the piano transcriptions possess their own allure in evoking the pure essence of each song without strictly relying on the text. The following five songs Far from Home, With Myrtles and Roses, Moonlight, Devotion, and Thy Lovely Face both reflect Robert Schumann's inner Eusebius and Florestan personalities as well as Clara Schumann's delicate sensitivity as a pianist, composer, and loving wife.

*Even towards the end, my mum kept her bubbly, bright personality and I still have the highest respect for how she has managed to fight so long without showing her struggle. Looking back, I wish to have realized the severeness of her illness a bit earlier on my own so I would have had a bit more time to prepare myself, as everything happened so fast during the last three days after I had finally found out that I could not pull myself through to say a proper goodbye; as a kid, I just did not have that strength and my whole world simply fell apart within a glimpse. At least my last memory of her was a smiling one and I still remember how on IV-XXI when my dad took me outside to play some basketball as a distraction that this smiling image of my mum provided me with a bit of closure. Unfortunately, the emotional aftermath hit me quite late and two years after I almost quit piano; until today I have to appreciate my former professor Karl-Heinz Kämmerling who pulled me back into the music world with his quite unique, yet helpful way. The horrible combination of losing control while being kept in the dark without any response became one of my worst nightmares and still triggers me massively after so many years with anxiety, false delusions and panic attacks that I have finally started to speak about it more openly to my close friends so they can relate to some of my actions with a deeper understanding. I do not believe that time heals every wound, we only learn how to handle our pain better. Nowadays I also learnt to become quite intolerant regarding addictive procrastination, the abuse of your own kindness, and being overly manipulated or pressured with wrong guilt: both my mum and I became victims of those toxic behaviours, it definitely dragged us down and destroyed our bodies so I only want to protect my chosen family as much as possible from those heavy, sometimes still unbearable regrets.*



On the 27th of February 1854, Robert Schumann was found and rescued from the freezing Rhine after his suicide attempt by throwing himself from a pontoon bridge in Düsseldorf. Already suffering from various diseases and mental illnesses for many years, he admitted himself to the lunatic asylum of Dr Franz Richarz in Enderich on the 4th of March 1854. In between this week, he still managed to finish the fifth and last variation on a choral-like theme that he heard as a hallucinatory voice from singing angels, not recognizing it as an own theme that he has already used in the second movement of his Violin Concerto. Later known as the Ghost Variations, they were his last written solo work and he dedicated it to his beloved wife Clara Schumann who did not only guard the manuscript as a sacred relic but also prohibited her late husband's last thought to be published; the first official edition was finally released in 1939. Between all those years, it was solely Johannes Brahms who preserved this work from being completely forgotten, not only by leaving the posterity a copy of the manuscript but also by writing his own set of variations on this exact theme.

Accompanied by the lifelong unrequited love for Clara Schumann, he dedicated the Variations on a Theme by Robert Schumann op. 23 (1863) to her third-eldest daughter Julie Schumann: as his only variation cycle that was originally composed for piano four hands, he intended to create a more intimate requiem for both mother and daughter so they could play while remembering their lost husband and father together. Performing or listening to this whole set, one might also perceive that Johannes Brahms had another reason to write those variations for piano four hands, not only showing his admiration and dedication towards the whole Schumann family but also as a sadly unfulfillable wish to play this work once with his deceased mentor and close friend, only to get together one last time: following the touching, otherworldly theme, each variation seems to recall different memories with Robert Schumann, reflecting on all their vivid, genuine and sometimes wistful moments.

Renowned as a master of variations, Johannes Brahms used his most exquisite composing techniques and styles to develop this most heartfelt sublimity on only one instrument into a tremendous, vibrant firework of symphonic timbres. The increasing intensity culminates in the funeral march where all the tension is finally being set free by reaching one last hopeful triumph before returning to the serene theme as a preparation for the final departure: a personal, unique way of Johannes Brahms to say farewell to Robert Schumann with one last, uplifting smile by paying respect and showing his gratitude through the meaningful profoundness of Philia, the ancient philosophy of brotherly love.



I feel simply happy that for the premiere track of my label ANCLEF, I had the privilege to record this ultimate friendship piece with my brother Jacopo Giovannini as two individual pianists who, despite their different sound language and culture background, share similar human values, have each other's backs during difficult times and built this beautiful work of art together with mutual understanding, trust and closeness.

*I sincerely want to thank my father who has taken over the role of becoming both parents for 20 years and always gives me hope with his most generous tolerance and candid, yet cheerful spirit.*

*Immense gratitude goes to my long-time sound engineer Peter Laenger who does his magic with such a phenomenal efficiency while never missing to catch every timbre of my emotions; it is truly an honour for every musician who has the chance to work with him, and I already feel excited to continue our collaboration in future recordings.*

*I further want to praise our photographers Georgy Dorofeev and Nemanja Jovic who both manage to visualise all layered characters as a reflecting mirror of our souls.*

*Thanks also to the German Music Council for supporting me both financially and artistically with the Neustart Kultur scholarship during the COVID-19 pandemic, to ZIS Media for their fantastic manufacturing and probably best customer service ever,*

*to Steinway & Sons whose mesmerising grand piano in Bietigheim's Kronenzentrum was kept in best shape by Christoph Fuchs,*

*to my former label Solaris Records for giving me so much knowledge to become an independent producer,*

*to Ewa Kupiec who was the first person encouraging me to establish my own record label with such strong belief,*

*and to Alexandra Helldorff who always takes time to read my famously lengthy messages and texts with never-ending patience and care.*

*Last but not least, I want to appreciate every beautiful moment with all my close friends because one fact I still have to accept is the twisting, relentless direction that life sometimes unexpectedly decides to take, but the only thing that truly matters in the end, is the bond of our chosen family.*

*The way of how both Clara Schumann and Johannes Brahms showed their affectionate compassion towards Robert Schumann through their music is probably one of the most devoted human acts*

*I have ever witnessed in art that this unconditional dedication immediately felt anchored in my heart, and with both Philia and IV:XXI*

*I only can hope to achieve enough profoundness myself to finally leave my mother a meaningful memorial behind.*

*If there should be an afterlife existing somewhere out there indeed, I simply pray that my sound can resonate with enough warmth and intensity to reach her until the day I might see her again ...  
... until then with a hopeful smile, your son.*



[Yi Lin Jiang · Kaufbeuren, April 2021]



Since early childhood, the Italian pianist Jacopo Giovannini is regarded as an exceptional, highly-gifted artist: he started to learn the piano at the age of four and already won his first international competition one year later.

With six years, he played his first public recital at Rome's Palazzo Barberini, and at the age of 11, he made his orchestra debut with Ludwig van Beethoven's Piano Concerto No. 1 at the Grand Shostakovich Hall of the Saint Petersburg Philharmonia under the baton of Anatoly Rybalko and the Saint Petersburg Symphony Orchestra.

He performs regularly at international music festivals including the Tuscia Opera Festival, the Lisztomanias Festival in Chateauroux and Paris, the Jiang Artists Festival in Kaufbeuren, and the Reate Festival in Rieti where he played Ludwig van Beethoven's Piano Concerto No. 2 at the Teatro Flavio Vespasiano under the baton of Kent Nagano and the Tafelmusik Orchestra in 2010. He also performed Frédéric Chopin's Piano Concerto No. 1 with the Accademia Nazionale di Santa Cecilia, and further concerts led him to the Lüneburger Heide with the Wratistavia Chamber Orchestra, the Auditorium di Via della Conciliazione in Rome, the Salone degli Affreschi in Milano, and the Carnegie Hall in New York. Various interviews and portraits of him were broadcasted on national television, and he was strongly supported by renowned conductors including Claudio Abbado and Antonio Pappano.

Born 1997 in Rome, Jacopo Giovannini already graduated at the age of 14 from the Conservatorio di Musica Santa Cecilia with highest distinction, followed by further masterclasses in Italy. He is currently studying with Prof. Bernd Goetzke since 2016, as well as with Olivier Gardon until 2019, at the acclaimed Hanover University of Music, Theatre and Media.

*(Updated: 2020-03-01)*

NEU  
START  
KULTUR

ANCLEF  
EST. & 2020

IC 96481

GEFÖRDERT VON DER BEAUFTRAGTEN DER BUNDESREGIERUNG  
FÜR KULTUR UND MEDIEN IM RAHMEN VON NEUSTART KULTUR





*Die erste lebhafteste Erinnerung an meine Mutter ist von 1993 am Frankfurter Flughafen, wo ich, nachdem ich vier Jahre in China bei meinen Großeltern verbracht hatte, endlich wieder mit meinen beiden Eltern vereint war. Ich war sehr aufgedreht, stolperte auf der Rolltreppe und war ziemlich heftig auf meine Stirn gefallen. Nachdem ich richtig Drama mit viel Rumgeheule gemacht hatte, nahm mich meine Mutter schließlich in ihre Arme und kaufte mir eine Kugel Erdbeereis; es war so lecker und mit echten Früchten versehen, dass ich mich heute noch an diesen frischen Geschmack auf meiner Zunge erinnern kann.*

*Ihr Mutterinstinkt war wohl goldrichtig, denn ich beruhigte mich sofort. Bis heute kann ich keiner Süßigkeit widerstehen und verwende Zucker definitiv als meine Zutat Nummer eins beim Kochen (was all meine engen Freunde gerne bestätigen), weil alles, was süß schmeckt, mich einfach glücklich macht.*

Die Variationen über ein eigenes Thema op. 21 Nr. 1 (1857) sind während einer schwierigen Zeitperiode entstanden, als Johannes Brahms sich nicht nur mit dem Tod seines Mentors und engen Freundes Robert Schumann auseinandersetzte, sondern auch mit seinem eigenen Kompositionsstil haderte, vor allem was die Variationstechnik betrifft, da er diese als zu frei und mit willkürlichen Stimmungswechseln behandelt empfand. Dieser Zyklus, der sich an der strengen Tradition der Barockzeit orientiert, wurde nicht nur zu einem Wendepunkt für seine späteren Variationen, sondern blieb das einzige Mal, wo Brahms ein eigenes Thema verwendete; eine reine, erhebende Melodie, die er langsam auf eine nachdenkliche und ehrliche Weise entwickelte, sodass man sich vorstellen könnte, den Monologen des Komponisten zu lauschen, während er all seine verschiedenen Charaktere und Emotionen offenbart. Seiner besten Freundin gewidmet (er meinte natürlich Clara Schumann), kulminiert seine innere Leidenschaft in den drei Moll-Variationen voller harmonischer Spannung, rhythmischer Energie und symphonischer Intensität, bevor er schließlich in der Coda zu seiner ruhigen, nachdenklichen Erzählung zurückkehrt, und dabei die innigste, tief empfundene Poesie aus seiner Seele spricht. Ich kann mich heute noch daran erinnern, wie ich bereits vor mehr als zehn Jahren, als ich dieses Werk erlernte, von seiner enormen Spannweite als Komponist völlig fasziniert war; vom zerbrechlichen Kontrapunkt bis zu reichhaltigen Orchesterklängen,

all das in verschiedenen Stimmen geschichtet, ohne jedoch jemals die Struktur zu verlieren und trotzdem durchgehend in einer sehr natürlichen Sprechweise sich auszudrücken. Seine Klarheit der Phrasierung und Klangwahrnehmung beeindruckte mich umso mehr, und ich habe wirklich das Gefühl, dass es nicht so viele andere Werke gibt, die einen so intimen, genauen Blick auf seine Persönlichkeit wie künstlerisches Schaffen geben würden. Ich wollte diese Variationen schon seit meiner ersten CD aufnehmen und bin sehr dankbar, endlich eine bedeutsame Möglichkeit gefunden zu haben, diesem wertvollen Zyklus meine Ehre zu erweisen.

*Meine Mutter holte mich oft von der Grundschule ab, und ich hatte immer solch einen Riesenspaß, mit ihr nach Hause zu laufen, weil sie mir gelegentlich kleine Geschenke oder Süßigkeiten für den Weg kaufte, und beim Mittagessen überraschte sie mich manchmal noch mit einer Pizza, etwas Lasagne oder sogar Fritten, was ich als Kind einfach geliebt hatte. Sie war recht streng, was meine Bildung betraf (wobei es eher um Hausaufgaben ging als ums Üben), aber natürlich war meinen Musiker-Eltern die Wichtigkeit von Pausen bewusst, sodass sie mich oft ermutigt hatten, nach draußen zu gehen und mit meinen Freunden zu spielen, sobald ich mit meinen Aufgaben fertig war. Ich kann mich auch an unsere fantastischen Familienausflüge erinnern, wo mich meine Eltern ans Meer gebracht hatten, weil wir die gemeinsame Zeit am Strand immer sehr genossen, sodass mir wirklich eine glückliche Kindheit geschaffen wurde. Mein Vater und ich versuchen bis heute, einmal im Jahr gemeinsam irgendwo an eine wunderschöne Küste zu fahren.*

Angelehnt an die schottische Liedersammlung Stimmen der Völker von Johann Gottfried Herder, wurden die Drei Intermezzi op. 117 (1892) in Bad Ischl komponiert, wo Johannes Brahms während seiner letzten Jahre die meisten Sommer verbrachte. Wie in den anderen Werken, die um diese Zeit entstanden sind, ist seine Musiksprache introvertierter, manchmal sogar ein wenig mühevoll geworden. Heimlich Clara Schumann gewidmet, sind in diesen Charakterstücken (eventuell durch Robert Schumann beeinflusst) die grübelnden Gedanken und unterdrückten Sehnsüchte nachspürbar, in denen er seine Einsamkeit mit Akzeptanz und Würde auszudrücken vermag. Manchmal habe ich bei diesen Intermezzi richtig Angst, in meine tiefste Trauer

hinabzusteigen, aber nachdem Johannes Brahms selbst diesen Zyklus als „Wiegenlieder meiner Schmerzen“ bezeichnete, ist dieser Schritt eventuell unumgänglich, um die Intention des Komponisten wahrzunehmen, und ich versuche, diese drei Stücke als ein musikalisches Triptychon der eigenen Lebensabschnitte zu betrachten: Nr. 1, das Wiegenlied einer unglücklichen Mutter, ist eine wehmütige Erinnerung an freudige, kurzlebige Erinnerungen der Vergangenheit, Nr. 2 behandelt all den Kummer in der Gegenwart, und Nr. 3 spiegelt unsere eigene unausweichliche Zukunft wider, weil nichts für die Ewigkeit halten kann. Diesen erbarmungslosen Lauf der Natur zu akzeptieren, ist wahrscheinlich ein essentieller Prozess, um besser mit der menschlichen Verletzbarkeit umgehen zu können, wovon ich jedoch manchmal immer noch flüchte, aber ich möchte daran arbeiten, an mentaler Stärke zu gewinnen, sodass ich mehr Zen in mir selbst finden kann.

*Eine Eigenschaft meiner Mutter, die ich immer noch liebe, war ihr unterstützender Einsatz für meine Hobbies, sodass wir mehr Zeit zusammen verbringen konnten, sei es beim gemeinsamen Sport, Basteln oder sogar beim Entdecken neuer Computerspiele (was in den 90er Jahren komplett neuartig und super aufregend war). Als ich Zorro sein wollte am Fasching, machte sie mir das beste Kostüm; als ich meine Leidenschaft für Kunst entdeckt hatte, schenkte sie mir diese wunderbaren Ölpastellfarben, sodass wir zusammen zeichnen konnten, und sogar als ich darauf bestand, diese lächerlichen Plastikspielzeuge aus den Happy Meals sammeln zu müssen (und mich dabei komplett unvernünftig und stur verhalten hatte), erinnerte sie mich sogar daran, keine einzige Woche bei McDonald's zu verpassen, sodass ich am Ende das gesamte Set besaß. Diesen emphatischen Charakterzug muss ich von ihr geerbt haben, da ich mich heute genauso gegenüber meinen engen Freunden verhalte, indem ich ihre Emotionen lese und mich durch bedingungsloses Erinnern wie Helfen gerne mit Dingen um sie kümmere, die sie einfach glücklich machen.*

20 Jahre nach dem Ableben ihres Ehemanns begann Clara Schumann, seine Kunstlieder, die zu seinen erlesensten Kompositionen gehören, für verschiedene Verleger in Klavierstücke umzuschreiben, um die finanzielle Situation ihres Haushalt zu erleichtern. Anfänglich mit dieser ausdauernden Arbeit kämpfend,

erhielt sie jedoch volle Unterstützung von ihrem Familienfreund Johannes Brahms und veröffentlichte schließlich die Transkriptionen über Lieder und Gesänge von Robert Schumann (1876); die meisten für sie geschrieben, erwiderte sie durch eine einfache, aber klanggetreue Übertragung die Liebe ihres Ehemanns. Obwohl die Originalversion für Gesang und Klavier zwar unerreichbar bleiben, besitzen ihre Transkriptionen einen eigenen Charme, indem sie die pure Essenz jedes Kunstlieds hervorrufen, ohne sich strikt auf den Text zu stützen. Die folgenden fünf Lieder In der Fremde, Mit Myrthen und Rosen, Mondnacht, Widmung und Dein Angesicht spiegeln Robert Schumanns innere Persönlichkeiten Eusebius und Florestan sowie Clara Schumanns sensible Feinfühligkeit als Pianistin, Komponistin und liebende Ehefrau wider.

*Meine Mutter konnte tatsächlich bis zum Ende ihren quirligen, strahlenden Charakter beibehalten, und ich habe bis heute den größten Respekt vor ihr, wie sie so lange kämpfen konnte, ohne ihre Qualen zu zeigen. Rückblickend hätte ich mir gewünscht, dass ich die Schwere ihrer Krankheit früher begriffen hätte, um etwas mehr Zeit zu haben, mich darauf vorzubereiten, weil alles so schnell passierte, als ich in den letzten drei Tagen endlich davon erfahren hatte und mich nicht dazu durchringen konnte, richtig Abschied zu nehmen; als Kind besaß ich einfach nicht diese Stärke, und meine ganze Welt war innerhalb eines Moments komplett zusammengebrochen. Wenigstens war meine letzte Erinnerung an sie eine lächelnde, und ich weiß heute noch, wie am IV-XXI, als mein Vater mich nach draußen mitnahm, um zur Ablenkung etwas Basketball zu spielen, dieses lächelnde Bild meiner Mutter mir ein bisschen Abschluss verschaffte. Leider trafen mich die emotionalen Nachwirkungen erst später, und zwei Jahre daraufhin hatte ich beinahe mit dem Klavier aufgehört; bis heute verdanke ich es meinem ehemaligen Professor Karl-Heinz Kämmerling, dass er mich auf seine einzigartige, jedoch hilfreiche Art wieder in die Musikwelt zurückbrachte. Diese furchtbare Kombo aus totalem Kontrollverlust und der eigenen Ungewissheit ohne jegliche Antwort entwickelte sich zu einem meiner schlimmsten Alpträume, und nach so vielen Jahren löst sie immer noch massive Angstzustände, falsche Einbildungen und Panikattacken aus, sodass ich endlich offen mit meinen engen Freunden darüber rede, damit sie manche meiner Reaktionen mit einem tieferen Verständnis nachvollziehen können.*

Am 27. Februar 1854 wurde Robert Schumann nach seinem Suizidversuch gefunden und aus dem eiskalten Rhein gerettet, nachdem er sich von einer Pontonbrücke in Düsseldorf gestürzt hatte. Da er bereits seit vielen Jahren an verschiedenen Erkrankungen und psychischen Störungen litt, wies er sich eigenständig am 4. März 1854 in die Irren- und Heilanstalt von Dr. Franz Richarz in Eendenich ein. Während dieser Woche schaffte er es noch, die fünfte und letzte Variation eines choralartigen Themas zu vollenden, welches er halluzinierend als Stimmen singender Engel hörte, ohne jedoch zu erkennen, dass dieses Thema vom ihm selber stammte und bereits im zweiten Satz seines Violinkonzerts verwendet wurde. Später als Geistervariationen bekannt geworden, war es das letzte Solowerk, gewidmet seiner geliebten Ehefrau Clara Schumann, die nicht nur das Manuskript wie eine heilige Reliquie bewachte, sondern ebenfalls ein Verbot aussprach, den letzten Gedanken ihres verstorbenen Ehemanns zu veröffentlichen. Die erste, offizielle Ausgabe kam letztendlich in 1939 heraus. Es ist zudem einzig und alleine Johannes Brahms zu verdanken, dass dieses Werk vor seiner kompletten Vergessenheit bewahrt werden konnte, weil er der Nachwelt eine Kopie des Manuskripts hinterließ und darüber hinaus eigene Variationen über genau dieses Thema schrieb.

Lebenslang begleitet von der unerwiderten Liebe zu Clara Schumann, widmete er die Variationen über ein Thema von Robert Schumann op. 23 (1863) ihrer drittältesten Tochter Julie Schumann. Als einziger Variationszyklus, den er ursprünglich für Klavier zu vier Händen schrieb, war es wohl seine Absicht, ein intimes Requiem für Mutter und Tochter zu erschaffen, sodass sie während des gemeinsamen Musizierens dem verlorenen Ehemann und Vater gedenken konnten. Wenn der gesamte Zyklus aufgeführt oder angehört wird, kommt man möglicherweise auf den Gedanken, dass Johannes Brahms weitere Gründe hatte, diese Variationen für Klavier zu vier Händen zu schreiben – nämlich nicht nur, um seine Bewunderung der gesamten Schumann-Familie zum Ausdruck zu bringen, sondern auch als eine Art von traurigerweise unerfüllbarem Wunsch, dieses Werk ein einziges Mal mit seinem verstorbenen Mentor und engen Freund zu spielen, lediglich um sich ein letztes Mal zu treffen.

Nach dem rührenden, jenseitigem Thema scheint jede Variation verschiedene gemeinsame Erinnerungen mit Robert Schumann hervorzurufen, welche all ihre lebendigen, aufrichtigen und manchmal wehmütigen Momente widerspiegeln. Berühmt als ein Meister der Variationen, verwendete Johannes Brahms seine feinsten Kompositionstechniken und stilistischen Ausdrucksmittel, um diese innigste Erhabenheit auf nur einem Instrument in ein gewaltiges, leuchtendes Feuerwerk symphonischer Klangfarben aufsteigen zu lassen. Die zunehmende Intensität kulminiert schließlich im Trauermarsch, wo jegliche Anspannung endlich freigesetzt wird, indem ein letzter, hoffnungsvoller Triumph erreicht wird, bevor das ruhige Thema als Vorbereitung für die endgültige Abreise zurückkehrt. Eine persönliche, einzigartige Weise von Johannes Brahms, sich von Robert Schumann mit einem letzten, erhabenen Lächeln zu verabschieden, indem er anhand der bedeutsamen Tiefsinnigkeit von Philia, der antiken Philosophie der Bruderliebe, seine Dankbarkeit zeigt und ihm damit die letzte Ehre erweist.



Ich fühle mich einfach glücklich, dass ich für den ersten Track meines Labels ANCLEF das Privileg hatte, dieses ultimative Werk der Freundschaft mit meinem Bruder Jacopo Giovannini aufzunehmen. Als zwei individuelle Pianisten, die trotz ihrer unterschiedlichen Klangsprache und kulturellen Herkunft ähnliche menschliche Werte teilen und sich in schwierigen Zeiten einander den Rücken freihalten, erschufen wir gemeinsam dieses wunderschöne Kunstwerk mit gegenseitigem Verständnis und Vertrauen sowie in großer Verbundenheit.

*Ich glaube nicht daran, dass Zeit jede Wunde heilt; wir können nur lernen, mit unserem Schmerz besser umzugehen. Auch habe ich heutzutage gelernt, recht intolerant zu werden, was süchtig machende Prokrastination, Missbrauch der eigenen Freundlichkeit sowie falsche Schuldgefühle durch giftige Manipulation und Druckausübung betrifft; sowohl meine Mutter als auch ich wurden Opfer dieser toxischen Verhaltensweisen, sie haben uns definitiv runtergezogen und unsere Körper damit zerstört, und genau deshalb will ich meine Wahlfamilie so gut wie möglich vor diesen heftigen, manchmal leider immer noch unerträglichen Gefühlen des Bedauerns schützen.*

*Ich möchte mich aufrichtig bei meinem Vater bedanken, der seit über 20 Jahren die Rolle beider Elternteile übernehmen musste, mir aber immer Hoffnung gibt mit großzügiger Toleranz und seinem freimütigen, heiteren Charakter. Enorme Dankbarkeit geht an meinen langjährigen Tonmeister Peter Laenger, der mit solch einer phänomenalen Effizienz seine Magie ausübt, ohne es jemals zu verpassen, jegliche Klangfarbe meiner Emotionen einzufangen; es ist einfach eine Ehre für jeden Musiker, der die Chance erhält, mit ihm aufzunehmen, und ich freue mich schon sehr darauf, unsere gemeinsame Zusammenarbeit bei zukünftigen Platten fortzusetzen. Auch möchte ich meine beiden Fotografen Georgy Dorofeev und Nemanja Jovic rühmen, die es immer schaffen, unsere vielschichtigen Charaktere als einen reflektierenden Spiegel unserer Seelen zu visualisieren. Des Weiteren möchte ich mich beim Deutschen Musikrat bedanken für die finanzielle wie künstlerische Unterstützung während der Covid-19-Pandemie im Rahmen des Stipendiums Neustart Kultur; bei ZIS Media für deren fantastische Pressung sowie den wahrscheinlich bestmöglichen Kundenservice überhaupt; bei der Firma Steinway & Sons, deren faszinierender Konzertflügel im Bietigheimer Kronenzentrum durch Christoph Fuchs im besten Zustand gehalten wurde; bei meinem ehemaligen Label Solaris Records, wo mir so viel Wissen beigebracht wurde, um ein unabhängiger Produzent zu werden; bei Ewa Kupiec, die mich als erste Person mit solch einem starken Glauben dazu ermutigte,*

*mein eigenes Plattenlabel zu gründen sowie bei Alexandra Helldorff, die sich immer Zeit nimmt, meine berühmten langen Nachrichten und Texte mit unaufhörlicher Geduld und Aufmerksamkeit zu lesen. Zu guter Letzt möchte ich jeden wunderschönen Moment mit meinen engen Freunden würdigen, weil das Leben manchmal sich dazu entscheidet, unerwartet in verwickelte, erbarmungslose Richtungen einzuschlagen, was ich immer noch lernen muss zu akzeptieren; aber die einzige Sache, worauf es am Ende wirklich ankommt, ist der Zusammenhalt unserer Wahlfamilie.*

*Die Art und Weise, wie Clara Schumann und Johannes Brahms ihre liebevolle Anteilnahme gegenüber Robert Schumann anhand ihrer Musik zeigen, ist für mich wahrscheinlich eine der treuesten Gesten der Menschheit, die ich jemals in der Kunst gefunden hatte, sodass sich diese bedingungslose Hingabe sofort in meinem Herzen verankerte, und ich kann nur hoffen, dass ich mit Philia und IV.XXI genügend eigene Tiefsinnigkeit erreicht habe, um meiner Mutter endlich ein bedeutsames Denkmal hinterlassen zu können.*

*Falls es tatsächlich irgendwo da draußen doch ein Leben nach dem Tod geben sollte, bete ich schlichtweg, dass mein Klang sie mit genügend Resonanz, Wärme und Intensität erreicht bis zu dem Tag, wo ich sie vielleicht wiedersehen werde ...  
... bis dahin in lächelnder Hoffnung, Dein Sohn.*

蒋亦麟

[Yi Lin Jiang · Kaufbeuren, April 2021]





Der italienische Pianist **Jacopo Giovannini** gilt bereits seit seiner frühesten Kindheit als eine außergewöhnliche Hochbegabung. Im Alter von vier Jahren begann er mit dem Klavierspiel, ein Jahr später gewann er seinen ersten internationalen Klavierwettbewerb, und mit sechs Jahren gab er seinen ersten öffentlichen Klavierabend in Roms Palazzo Barberini. Mit elf Jahren folgte dann sein Orchesterdebüt mit dem I. Klavierkonzert von Ludwig van Beethoven im Großen Shostakovich-Saal der St. Petersburger Philharmonie unter der Leitung von Anatoly Rybalko und dem Sinfonieorchester von St. Petersburg.

Er gastiert regelmäßig auf internationalen Musikfestivals, u.a. beim Opernfestival in Tuscìa, dem Festival Lisztomanias in Chateauroux und Paris, dem Jiang Artists Festival in Kaufbeuren sowie dem Reate Festival in Rieti, wo er 2010 im Teatro Flavio Vespasiano unter der Leitung von Kent Nagano und dem Tafelmusik-Orchester das 2. Klavierkonzert von Ludwig van Beethoven erfolgreich aufführte. Das I. Klavierkonzert von Frédéric Chopin spielte er mit der Accademia Nazionale di Santa Cecilia, und weitere Konzerte führten ihn u.a. in die Lüneburger Heide mit dem Wratislavia Chamber Orchestra, in das Auditorium di Via della Conciliazione in Rom, in die Mailänder Salone degli Affreschi und in die New Yorker Carnegie Hall. Wertvolle Unterstützung erhielt er von namhaften Dirigenten wie Claudio Abbado und Antonio Pappano, außerdem wurden Interviews wie Porträts über ihn im nationalen Fernsehen ausgestrahlt.

1997 in Rom geboren, absolvierte Jacopo Giovannini bereits mit 14 Jahren sein Musikstudium am Conservatorio di Musica Santa Cecilia mit höchster Auszeichnung, gefolgt von weiteren Meisterkursen in Italien. Seit 2016 studiert er bei Prof. Bernd Goetzke, zeitgleich bei Olivier Gardon bis 2019, an der renommierten Hochschule für Musik, Theater und Medien Hannover.

*(Stand: 2020-03-01)*

Despite the worldwide COVID-19 pandemic, we are determined to protect our newly created harbour with individualism, authenticity, and trust. If you agree with our ANCLEF philosophy, we would feel deeply grateful for your contribution to our record label. Any donation is welcome and will be displayed both on our site and in future releases.

Thank you for your support!



Trotz der weltweiten COVID-19-Pandemie sind wir fest entschlossen, unseren neu geschaffenen Hafen mit Individualismus, Authentizität und Vertrauen zu schützen. Falls Ihnen unsere ANCLEF-Philosophie zusagt, sind wir für Ihren Beitrag zu unserem Plattenlabel sehr dankbar. Jede Spende ist willkommen und wird sowohl auf unserer Website als auch bei zukünftigen Veröffentlichungen angezeigt. Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung!

[www.jiangyilin.com/anclef/supportus](http://www.jiangyilin.com/anclef/supportus)

